

109.

¹
Iocundum, mea vita, mihi proponis amorem
Hunc nostrum inter nos perpetuumque fore.²
Dei magni, facite ut vere promittere possit,³
Atque id sincere dicat et ex animo,
Ut liceat nobis tota perducere vita
Aeternum hoc sanctae foedus amicitiae.

¹ old spelling of 'iocundum'
² alternate form of "futurum esse"
³ subject is Lesbia

109.

Vita mia, mi fai sperare questo amore nostro
in letizia perpetua, senza ombre.
Dei grandi, fate che possa promettere il vero,
che lo dica col cuore, con purezza,
e ci sia dato continuarlo per tutta la vita
questo patto d'amore, senza fine.

5